

Mitteilungen aus dem Gemeinderat / Verwaltung

Entsorgung

Grünabfuhr: Dienstag, 30. Aug. / Karton: Mittwoch, 7. Sept.

Bauverwaltung: Baubewilligung

Baugesuch im ordentlichen Verfahren

Gesuchsteller: Daniel und Jarima Moser, Buchwiesenweg 10, 8355 Aadorf. Bauvorhaben: Neubau EFH mit Carport, Parz. Nr. 1394, Brächli 32, 9548 Matzingen.

Baugesuch im vereinfachten Verfahren

Gesuchsteller: Cornelia Eisenhut, Steinacker 7, 9548 Matzingen. Bauvorhaben: Nachtrag – Vergrößerung Anbau Wohnzimmer gegen Norden, Parz. 984, Steinacker 7, 9548 Matzingen.

Wir gratulieren

Heute Freitag, 26. August 2016, feiert Dora Fey-Hardegger, Oberdorfstrasse 7, Matzingen, ihren 84. Geburtstag.

Am Samstag, 27. August 2016, feiert Willi Hölzli-Scheuner, Ristenbühlstrasse 17, Matzingen, seinen 83. Geburtstag.

Am Dienstag, 30. August 2016, feiert Johann Müller, Stettfurterstrasse 10, Matzingen, seinen 81. Geburtstag.

Am Donnerstag, 1. September 2016, feiert Kurt Brauchli, Lauchefeld 14, Matzingen, seinen 82. Geburtstag.

Am Samstag, 3. September 2016, feiert Hans Zwicky-Kohler, Altholzstrasse 30, Matzingen, seinen 81. Geburtstag.

Am Samstag, 3. September 2016, feiert Verena Haussener-Beck, Rietwies 12, Matzingen, ihren 92. Geburtstag.



Verspannt? Verrenkt?

Ganzkörpermassagen
Sanfte Wirbeltherapie nach Dorn
Kopfschmerz- und Migränetherapie

Als Dipl. Gesundheitsmasseurin versichere
ich Ihnen eine professionelle Behandlung.

Preise: 60 Min. Fr. 60.–
30 Min. Fr. 40.–

Termine nach Absprache.

Adresse: Obere Steig 9, 9507 Stettfurt
Tel. 052 366 35 04 / 078 858 22 50

HAUSWARTS-VERTRETUNG GESUCHT

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine Vertretung für unseren Hauswart an der Hardstrasse 18. Sie übernehmen in den nächsten drei bis sechs Monaten im Stundenlohn (2 bis 3 Stunden pro Woche)

die Treppenhaus- und Vorplatzreinigung sowie Entsorgungsarbeiten. Sie profitieren von einer freien Zeiteinteilung und einem attraktiven Stundenlohn.

KMS Management AG

Seraina Keller, Hardstrasse 18b, 9548 Matzingen
Telefon 052 369 69 99, seraina.keller@kms-ag.ch

KMS



SCHEFER+
PARTNER
Die Farbgeber

Ihr Malermeister aus Matzingen

Premium

Economy

Green

Schefer+Partner AG

Tel. 052 720 64 64 - www.schefer-partner.ch

Impressum

Redaktion, Inserate und Druck:
UHU Copy-Print, Ueli Hüsler
Wilerstrasse 3, 9545 Wängi
Telefon 052 378 29 10
info@uhu-copy-print.ch
www.uhu-copy-print.ch

Erscheinungsgebiet: Gemeinde Matzingen
Auflage: 1272 Exemplare

Urs Tobler wird neuer Leiter der Geschäftsstelle Matzingen

Ende August 2016 wird Pius Herzog die Leitung der Geschäftsstelle Matzingen an seinen Nachfolger Urs Tobler übergeben. Bis zu seiner ordentlichen Pensionierung im August 2018 wird Pius Herzog andere Aufgaben in unserem Hauptsitz in Wängi wahrnehmen.



Pius Herzog ist im Jahre 1985 als Bankleiter der Raiffeisenkasse Matzingen gewählt worden. Anfänglich alleine und dann zusammen mit einem kleinen Team hat Pius Herzog den Kunden von Matzingen die Wünsche von den Lippen abgelesen und mit vielen Kunden eine enge, persönliche Beziehung aufgebaut.

Im Jahre 2005 erfolgte der Zusammenschluss der Raiffeisenbank Matzingen mit der Raiffeisenbank Wängi. In dem neuen, topmodernen Bankgebäude hat das Team Matzingen mit dem Geschäftsstellenleiter Pius Herzog einen schönen Anteil zum guten Erfolg und der erfreulichen Entwicklung unserer Raiffeisenbank Wängi-Matzingen beigetragen.

Bei Pius Herzog stand neben dem täglichen Geschäft der Mensch immer im Vordergrund. Für viele Kunden war Pius Herzog nicht nur ein finanzieller Wegbegleiter, sondern auch Ansprechperson für die eine und andere private Angelegenheit. Das persönliche „Bänken“ von Pius Herzog wird bei vielen Kunden sehr geschätzt. Für sein Wirken und sein wertvolles Engagement danken wir Pius Herzog und freuen uns, ihn bis zu seiner ordentlichen Pensionierung in zwei Jahren als Teilzeitangestellten im Hauptsitz in Wängi engagieren zu können.

Wir freuen uns ausserordentlich, dass wir Urs Tobler, den ehemaligen Stellvertreter von Pius Herzog, als neuen Geschäftsstellenleiter gewinnen konnten. Vielen Kunden ist Urs Tobler aus seiner früheren Tätigkeit bei der Raiffeisenbank Matzingen noch bestens bekannt.

Urs Tobler ist ein ausgewiesener Bankfachmann, welcher grosse Erfahrungen in verschiedenen Banksparten erworben und insbesondere auch die Geschäftsphilosophie Raiffeisen, welche auf Kundennähe, Vertrauen und individuelle Lösungen basiert, verinnerlicht hat.

Mit Urs Tobler setzen wir auf Kontinuität im fachlichen wie auch im persönlichen Bereich.

Gerne stossen wir am 31. August 2016 (den ganzen Tag) in der Geschäftsstelle in Matzingen mit Ihnen auf die neue Tätigkeit von Pius Herzog in Wängi und auf Urs Tobler, unseren neuen Geschäftsstellenleiter an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Raiffeisenbank Wängi-Matzingen

Telefon 052 369 78 78

Geschäftsstelle Matzingen

Telefon 052 376 11 29

waengi-matzingen@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Kopffeld-Inserat

Anstelle des Impressums im
Zeitungskopf, können Sie
Ihr Farb-Inserat
in dieser Grösse platzieren!

Kosten **Fr. 58.45** (ohne Mwst)

Wechseljahrbeschwerden?
... Ernährungsberatung kann helfen.



Praxistätigkeit in Frauenfeld und Matzingen
Tel. 052 376 15 00 / mail@ernaehrung-tcm.ch
Krankenkassen-Zusatzversicherung anerkannt



Familiengottesdienst und Pfarreifest

Sonntag, 11. September 2016 in Matzingen

Im Anschluss an den **Familiengottesdienst um 10.00 Uhr in der katholischen Kirche Matzingen**, mit der **Aufnahme der neuen und der Verabschiedung der austretenden Ministranten und Ministrantinnen von Matzingen und Wängi**, laden wir Sie ganz herzlich zu unserem Pfarreifest in der Turnhalle Mühli ein. Mittagessen zu familienfreundlichen Preisen, Kuchenbüfett und gemütliches Beisammensein.

Anmeldung bis spätestens **3. September 2016** an Kaplanei St. Josef, 9548 Matzingen, 052 376 17 47 oder E-mail: pfarramt@katholisch-waengi.ch

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Mitfeiern

Oktoberfest Matzingen

Wir haben keine «Wiesen» dafür ein Spritzenhaus ... Weisswurst mit Brezn und dazu ein zünftiges Mass Bier. Dazu lädt der Club FWMS Sie alle recht herzlich ein. Geniessen Sie am Samstag, 17. September bei uns in gemütlicher Runde, eine deftige Brotzeit.

Das Spritzenhaus (MZG) ist rausgeputzt und bereit für ein paar gesellige Stunden. Der Eintritt ist natürlich gra-



tis und die feschten Mädels freuen sich auf viele Gäste. Jede(r) der im Dirndl oder in einer Lederhose kommt, erhält gratis eine Wurst und Brezn. Die Feuerwehr und der Club erhoffen sich, so ein bisschen «Gaudi» ins Dorfleben zu bringen. Also nicht vergessen! O'zapft is ... Info siehe Inserat oder www.fwms.ch

www.nuck-malerei.ch

Malerei

Nuck MATZINGEN – AADORF

Telefon 052 376 18 65 · Fax 052 376 25 06
Natel 079 419 63 58 · kontakt@nuck-malerei.ch

- Fassadenrenovation
- Fassadenisolation
- Neu- und Umbauten
- Verputzarbeiten

- Tapezierarbeiten
- allgemeine Malerarbeiten innen und aussen

Jalousieläden, Holzrollläden, Heizkörper usw. jetzt im

Heiss-Spritzverfahren!

Das bedeutet 60% mehr Schichtdicke gegenüber dem herkömmlichen Kalt-Spritzverfahren, eine längere Lebensdauer und 80% Lösungsmittel-Einsparung (unserer Umwelt zuliebe).

Für ein schönes Zuhause



Bodenbeläge, Parkett, Polsterei, Vorhänge, Bettwaren

Infolge Kollektionswechsel:
Sehr günstige Bico-Matratzen

martin müller
INNENDEKORATION WÄNGI

Dorfstrasse 20 · 9545 Wängi
Telefon 052 378 12 61
www.innendekoration-mueller.ch

info@uhu-copy-print.ch
www.uhu-copy-print.ch

Alles verkauft – Häuser und Wohnungen gesucht

Seriöse Immobilienvermittlung braucht Fingerspitzengefühl und umfassende Kompetenz. Die langjährigen Vermittlungserfolge von Fleischmann Immobilien und das beste Quartal seit Bestehen der Firma sprechen für sich.

«Unsere Liegenschaften sind marktgerecht bewertet und die Preise bankgeprüft. Deshalb können wir die Immobilien unserer Kunden erfolgreich verkaufen, und wir wissen genau, bis zu welcher Grenze Käuferschaften eine Bankfinanzierung erhalten», sagt Werner Fleischmann, Inhaber von Fleischmann Immobilien, und freut sich zurecht: «Wir haben dank dem tollen Einsatz meiner seriösen Mitarbeiter praktisch alle Liegenschaften verkauft.»

Er betont, dass dies das beste Resultat seit 27 Jahren ist und nennt weitere Erfolgsgründe: «Erstens das richtige Preis-Leistungsverhältnis, zweitens der perfektionierte Angebots-



Leicht überspitzt dargestellte Szene anlässlich einer Hausbesichtigung – trotzdem: Die Nachfrage ist gross!

mix mit über 250 Aktivitäten – von übersichtlichen und attraktiven Unterlagen über zukunftsorientiertes Marketing bis hin zum umfassenden Rundumservice.» Gut verkauft wurden nicht nur Familienhäuser oder neue, stark nachgefragte Eigentumswohnungen, sondern auch exklusive Villen im Hochpreissegment. Landwirtschaftliche Liegenschaften, vielfach aufgeteilt in Haus mit Umschwung und sepa-

ratem Landwirtschaftsland, verkaufen sich derzeit ausgezeichnet.

«Jetzt brauchen wir nach den grossen Verkaufsabschlüssen unbedingt wieder neue Mandate, es wäre doch schade, diese tolle Erfolgsgeschichte nicht weiterzuschreiben. Wir kennen nämlich viele zusätzliche Interessenten, die aufgrund der grossen Nachfrage bei früheren Verkaufsgeschäften nicht berücksichtigt wer-



Seit 27 Jahren und besonders 2016 trotz Marktstagnation erfolgreich: das Team von Fleischmann Immobilien.

den konnten. Diese warten noch auf eine Gelegenheit!» Fleischmann ist überzeugt, dank dem grossen Interesse noch etliche Häuser bis zum Ende der Hauptsaison zu verkaufen: «Der Zeitpunkt ist gut.»

Werner Fleischmann betont, sein Team habe Kapazitäten, um die aussagekräftigen Unterlagen zu erstellen und den Verkaufsprozess für weitere Mandate zu starten.

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Fleischmann Immobilien AG
Werner Fleischmann
Firmeninhaber
Telefon 071 626 51 51
info@fleischmann.ch
www.fleischmann.ch